The DIAphragm Range - 2.5 m³/h

DIA 2 F
DIA 4 RE

manuel d'utilisation
owner's manual
gebrauchsanweisung
manuale d'uso
manual de utilización
gebruiksaanwijzing
руководство по эксплуатации
instrukcja obsługi
manual de utilização

Português

Acaba de adquirir uma bomba doseadora hidromotriz DOSATRON.
Parabéns pela sua escolha. Este modelo foi elaborado graças a uma experiência de mais de 30 anos.
Os nossos engenheiros colocaram a série DOSATRON no topo do que podia ser a evolução técnica das bombas doseadoras hidromotrizes DOSATRON.
Este DOSATRON vai revelar-se, no decorrer dos tempos, o mais fiel dos aliados.
Alguns cuidados dispensados regularmente garantirão um funcionamento sem qualquer avaria.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL
ANTES DE PÔR O DOSEADOR EM FUNCIONAMENTO.

Importante!
A referência completa e o número de série do seu DOSATRON estão inscritos **no corpo da bomba**.
Pedimos-lhe que registe este número na parte reservada abaixo e que o comunique aquando de qualquer contacto ou pedido de informação junto do seu vendedor.

Ref. : ....

N° de Série: ....

Date de compra: ....

...

CARACTERÍSTICAS		
	DIA 2F	**DIA 4 RE**
Caudal prático de funcionamento:	**4.5 l/h MÍNIMO - 2.5 m³/h MÁXIMO** [0.02 US GPM-11 US GPM]	
Temperatura Máxima de funcionamento: **Temperatura Mínima** de funcionamento:	**40° C** [104° F] **5° C** [41° F]	
Pressão de funcionamento: BAR PSI	**0.15 - 5.5** [2.2 - 80]	**0.15 - 4** [2.2 - 57]
Dosagem regulável **exteriormente**: **%** Rácio	**2** [1:50]	**1 - 4** [1:100 - 1:25]
Caudal de injecção do produto concentrado: **Mínimo l/h - Máximo l/h** US Fl. oz/min - MINI US GPM - MAXI	**0.090 - 50** 0.051 0.22	**0.045 - 100** 0.026 0.36
Ligação (NPT/BSP gás macho):	**Ø 20 x 27 mm** [3/4"]	
Cilindrada do motor hidráulico (cada 2 batidas do pistão) :	aproximadamente **0.47 l** [0.124 Galões EUA]	

ATENÇÃO ! O DOSATRON não está pré-regulado, para tal ver capítulo REGULAÇÃO DA DOSAGEM

VOLUME		
DIâmetro : **cm** ["]	**15.2** [6]	**15.2** [6]
Altura total : **cm** ["]	**33.6** [13 1/4]	**36.5** [14.36]
Largura : **cm** ["]	**18** [7 1/8]	**18** [7 1/8]
Peso : **± kg** [lbs]	**1.7** [3.7]	**2** [4.4]

COMPOSIÇÃO DA EMBALAGEM: 1 DOSATRON / 1 suporte de parede para o DOSATRON + correia / 1 tubo de aspiração de produto concentrado / 1 filtro, 1 manual de utilização.

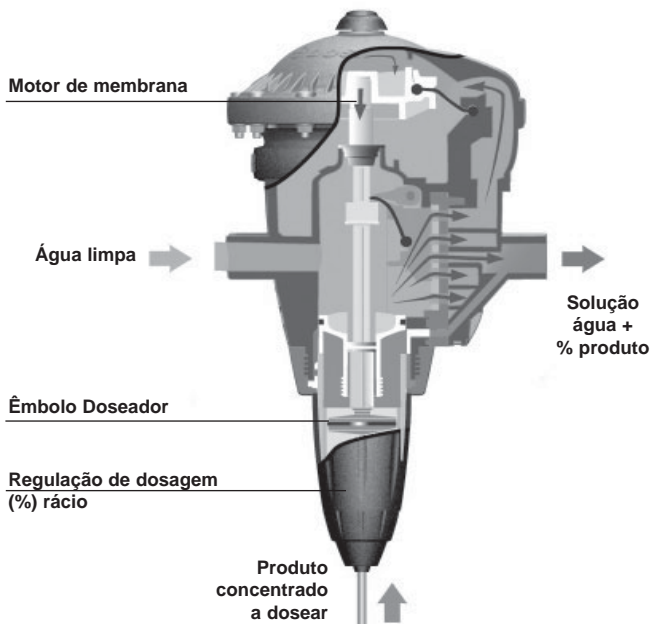
DIMENSÕES DA EMBALAGEM:
40 x 17.5 x 17.5 cm [15 3/4" x 6 9/10" x 6 9/10"].

PESO DA EMBALAGEM: cerca de 2 kg [~ 4.4 lbs].

PT

ÍNDICE

Preciso, simples e fiável

Instalado no circuito de água, o DOSATRON utiliza a pressão da água como única força motriz.
Assim accionado, ele aspira o produto concentrado, dosando-o na percentagem desejada e misturando-o, em seguida, com a água motriz. A solução realizada é então enviada para a rede. A dose de produto injectado é sempre proporcional ao volume da água que atravessa o DOSATRON, quaisquer que sejam as variações de caudal ou de pressão.

Instalação

PRECAUÇÕES

1 - GENERALIDADES

- Quando ligar um DOSATRON, seja à rede de água pública ou a uma fonte de água privada, deverá obrigatoriamente respeitar as normas de protecção e de desconexão. A DOSATRON recomenda a instalação de uma válvula de segurança de forma a evitar a contaminação da alimentação de água.

- Aquando da ligação do Dosatron à rede de água, certifique-se que a água corre no sentido das setas que é indicado no seu aparelho.
- Quando a instalação for mais alta que o próprio DOSATRON, poderá surgir um refluxo de água e de produto para o DOSATRON. Aconselha-se então instalação de uma válvula anti-retorno a jusante do aparelho.
- Nas instalações onde exista um risco de sifonagem aconselhamos a colocação de uma válvula anti-sifão a jusante do doseador.
- Não instalar o DOSATRON por cima de um recipiente de ácido ou de produto agressivo: deslocar o recipiente e evitar eventuais emanações de produtos com uma tampa.
- O DOSATRON deve ser instalado ao abrigo do frio intenso e longe de fontes de calor importantes.
- Não instalar o DOSATRON no circuito de aspiração da bomba motora (sifonagem).

⚠ **ATENÇÃO** ! Não utilizar ferramentas ou utensílios metálicos.

O operador deve colocar-se em frente ao DOSATRON e utilizar óculos e luvas de protecção durante todas as intervenções.

- Para garantir a precisão da dosagem, a substituição anual das juntas da parte de dosagem fica sob única responsabilidade do utilizador.
- A regulação da dosagem do Dosatron é da inteira responsabilidade do utilizador.

Este deverá respeitar rigorosamente as recomendações do fabricante de produtos químicos.

⚠ **AVISO**

Durante a instalação, a utilização e a manutenção da bomba doseadora hidromotriz DOSATRON, respeite acima de tudo os conselhos de segurança :

utilize ferramentas adequadas, roupas de protecção e óculos de segurança quando manuseia o material, e proceda à instalação com vista a um funcionamento sem riscos.

1 - GENERALIDADES (cont)

Siga as instruções deste manual e tome medidas de segurança adequadas à netureza do líquido aspirado e à temperatura da água. Preste o máximo de atenção em presença de substâncias perigosas (corrosivas, tóxicas, solventes, ácidas, cáusticas, inflamáveis, etc.).

- Para dosagem destes produtos, agradecemos que consulte o seu vendedor antes de qualquer utilização de forma a confirmar a compatibilidade com o doseador.

Aquando da instalação do Dosatron numa rede de água quente (60°C/140°F), e necessário um doseador com a opção "T" Esta temperatura superior aumenta o risco e o perigo das substâncias citadas acima.

É fortemente recomendado equipar o doseador, assim como o conjunto da instalação de água quente, com indicações sinalizando o risco e respeitar a legislação em vigor.

⚠ ATENÇÃO

O pessoal encarregado da instalação, utilização e manutenção deste material deverá conhecer perfeitamente o conteúdo deste manual.

- Certifique-se de que o caudal e a pressão da água da instalação estão em conformidade com as características do DOSATRON.
- A regulação da dosagem deverá ser efectuada sem pressão. Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- O utilizador será o único responsável pela escolha correcta das regulações do DOSATRON para obter a dosagem desejada.
- Uma entrada de ar, uma impureza ou um ataque químico da junta podem interromper o bom funcionamento da dosagem.

Recomendamos que verifique periodicamente se o produto concentrado a dosear está efectivamente a ser aspirado no DOSATRON.

- Mudar o tubo de aspiração do DOSATRON assim que este apresentar deteriorações devidas ao produto concentrado doseado.
- No fim da utilização, retirar a pressão do sistema (recomendado).
- O DOSATRON deve obrigatoriamente ser lavado com água limpa:
. sempre que se muda o produto,
. antes de cada manipulação, a fim de evitar qualquer contacto com produtos agressivos.
- Todas as montagens e apertos deverão ser efectuados sem ferramentas e manualmente.

2 - ÁGUAS CARREGADAS

- No caso de água muito carregada, instalar imperativamente um filtro com crivo a montante do DOSATRON (ex. : malha 300 - 60 mícrons de acordo com a qualidade da sua água). Se este filtro não for instalado, partículas abrasivas irão causar o desgaste prematuro do DOSATRON.

3 - GOLPES DE ARIETE / CAUDAL EXCESSIVO

- Nas instalações sujeitas a golpes de ariete, é necessário instalar um dispositivo anti-ariete (sistema de regulação pressão/caudal).
- Para instalações automatizadas, utilizar de preferência electrocomportas com sistema de abrir/fechar lento.
- Quando um DOSATRON alimenta vários sectores, accionar as electrocomportas simultaneamente (fecho de um sector e abertura de outro em simultâneo).

4 - LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

- O DOSATRON e o produto a dosear devem estar acessíveis.

A sua instalação não deve apresentar qualquer risco de poluição ou de contaminação.

- É aconselhado equipar todas as canalizações de água com uma marca indicando que a água contém aditivos e com a menção:

"ATENÇÃO! Água Não Potável".

5 - MANUTENÇÃO

- Após utilização é aconselhado fazer aspirar água limpa (~ 1 litro [0,264 Galões EUA]).
- Uma manutenção anual irá optimizar a longevidade do DOSATRON.

Substituir as juntas de dosagem e o tubo de aspiração de produto todos os anos.

6 - SERVIÇO PÓS-VENDA

- Este DOSATRON foi testado antes de ser embalado.
- Kit de reparação e conjunto de juntas disponíveis.
- Não hesitar em entrar em contacto com o seu distribuidor ou com a DOSATRON para qualquer serviço pós-venda.

INSTALAÇÃO DO DOSATRON

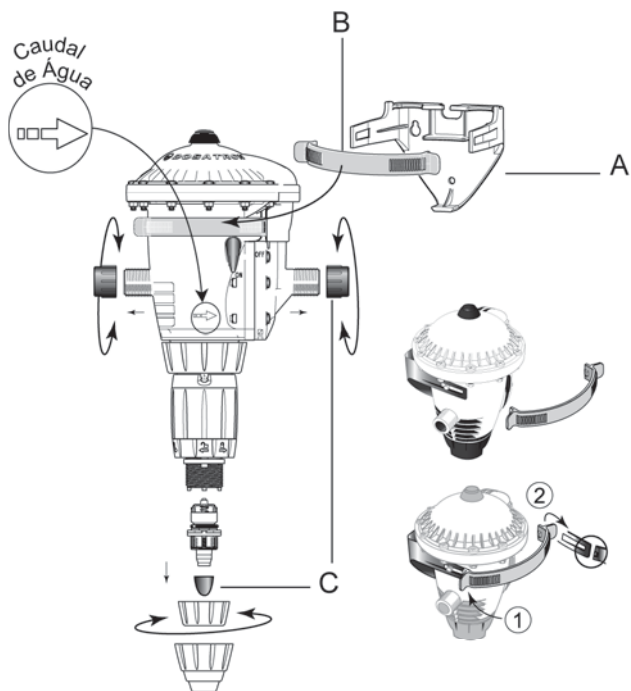
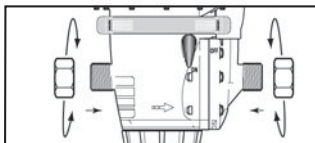



Fig. 1

A INSTALAÇÃO DEVERÁ SER EFECTUADA SEM FERRAMENTAS

O DOSATRON é fornecido com:
- suporte de parede (**Fig. 1-A**) e uma correia (**Fig. 1-B**),
- tubo de aspiração com filtro de aspiração.

O suporte permite a fixação do DOSATRON na parede.
Certifique-se de que a água circula no sentido das flechas indicadas no aparelho.
Encaixar o Dosatron no suporte apertando-o pelos pés.
Engatar a correia de suporte nos pés assim que os orifícios destes últimos estiverem introduzidos nas abas do corpo.
Retire as tampas de protecção (Fig. 1-C) que fecham os orifícios do seu DOSATRON antes de o ligar à rede de água.

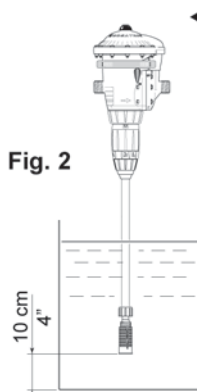
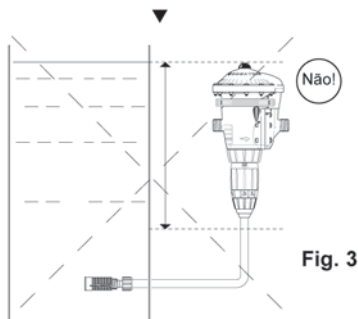
RECOMENDAÇÕES

BInário 20 Nm
ou seja 2kg
(referência: 1 Nm = 0,1 DaN)

A ligação do aparelho à rede água pode ser feita com tubos flexíveis de 20 mm de diâmetro interior fixados com braçadeiras e uniões rotativas Ø 20 x 27 mm [3/4”].

O DOSATRON é fornecido com um tubo de aspiração (a encurtar se necessário) que permite a sua utilização com um recipiente de grande capacidade.
Este tubo deve estar obrigatoriamente equipado com o filtro e o lastro.
Para a instalação deste tubo, ver o capítulo correspondente.

NOTA : A altura de aspiração é de 4 metros no máximo [13 ft].

Ligar o tubo equipado com o filtro e o lastro, e mergulhá-lo na solução a dosear.

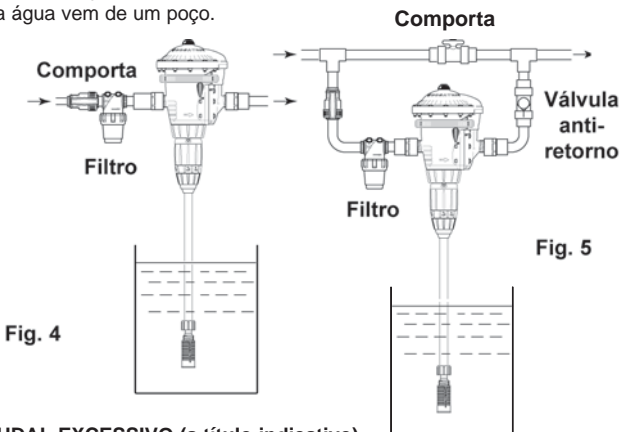
ATENÇÃO! Deixar o filtro a cerca de 10 cm [4”] do fundo do recipiente contendo a solução de modo a evitar a aspiração de partículas não solúveis que podem danificar o corpo doseador (Fig. 2).
- Não poisar o filtro no chão.

O nível da solução nunca deverá estar acima da entrada de água no DOSATRON (de forma a evitar a sifonagem) (Fig. 3).

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

Na canalização de água, as montagens podem ser feitas em linha **(Fig. 4)**, ou em derivação recomendada **(Fig. 5).**
Se o caudal for superior aos limites do DOSATRON, ver § CAUDAL EXCESSIVO.

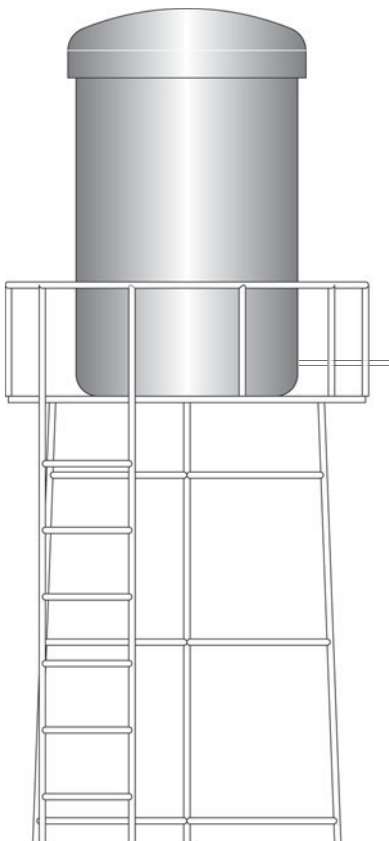
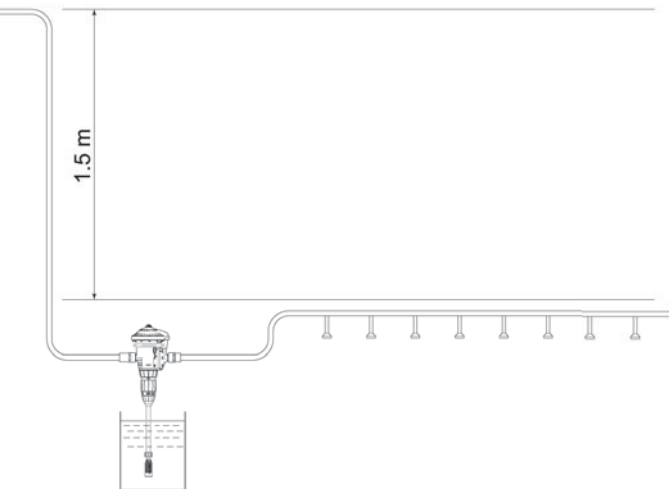
A fim de preservar a longevidade do DOSATRON, aconselha-se a instalação de um filtro (ex.: malha 300 - 60 mícrons de acordo com a qualidade da sua água) a montante deste.
Esta precaução é indispensável quando a água está carregada de impurezas ou partículas, sobretudo se a água vem de um poço.

O filtro é aconselhado e necessário para que a garantia seja válida.
A montagem em derivação permite a alimentação da instalação com água limpa sem fazer funcionar o DOSATRON e permite a sua fácil desmontagem.

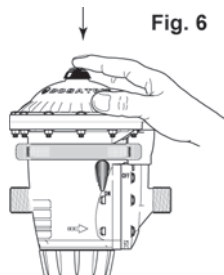
Para qualquer instalação na rede de água potável, respeite as normas e regulamentações em vigor no seu país.

CAUDAL EXCESSIVO (a título indicativo)
Se o DOSATRON fizer mais de **46 batidas**, ou seja **23 ciclos em 15 segundos**, isto significa que atingiu sua capacidade máxima de caudal superior. Para ir além deste número,escolha um DOSATRON com capacidade de caudal de água superior.

INSTALAÇÃO POR EFEITO DE GRAVIDAE

NOTA : Basta uma altura manométrica de **1.5 m** (0.15 BAR) para pôr o doseador DIA* em funcionamento.

* Teste de fábrica em caudal livre.

Prever uma altura manométrica superior a 1,5m de acordo com o tipo de instalação necessário e o caudal máximo desejado (perdas de carga dos diversos componentes da instalação tais como o filtro, o comprimento da canalização, as válvulas anti-retorno, etc...).

Colocação em funcionamento DOSATRON

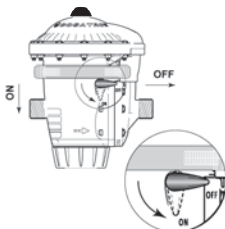
PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Abrir ligeiramente a entrada da água.
- Pressionar o botão de purga de ar no topo da tampa **(Fig. 6)**.
- Assim que a água começar a escorrer continuamente em torno do botão (sem bolhas de ar), largar este último.
- Abrir progressivamente a entrada da água, o DOSATRON arranca automaticamente.
- Deixá-lo funcionar até que o produto a dosear suba na parte de dosagem (visualização através do tubo transparente).
- O DOSATRON emite um "clic clac" característico do seu funcionamento.

NOTA : O tempo de escorvamento da solução doseada depende do caudal, da regulação da dosagem e do comprimento do tubo de aspiração do produto.
Para acelerar o escorvamento, regular a dosagem ao máximo.
Uma vez realizado o escorvamento, baixar a pressão a zero e regular a dosagem no valor desejado (ver § REGULAÇÃO DA DOSAGEM).

DERIVAÇÃO

O DOSATRON está equipado com uma função de derivação:

- Derivação na posição ON, o DOSATRON funciona e o produto é aspirado.

- Derivação na posição OFF, o DOSATRON está parado e não aspira o produto.

Manutenção

RECOMENDAÇÕES

1 - Quando utiliza produtos solúveis postos em solução, é aconselhado desmontar periodicamente toda a parte de dosagem (ver: § LIMPEZA DA VÁLVULA DE ASPIRAÇÃO, § MUDANÇA DAS JUNTAS DE DOSAGEM).
Enxaguar abundantemente os elementos do conjunto de dosagem com água limpa e voltar a montá-los depois de ter lubrificado previamente a junta indicada com um lubrificante à base de silicone **(Fig. 7).**

2 - Antes de voltar a utilizar o DOSATRON, no início do período de utilização, tirar subconjunto do mergulhador e juntas e mergulhá-lo em água morna (< 40° C) durante algumas horas. Esta operação permite eliminar os depósitos que secaram no êmbolo motor.

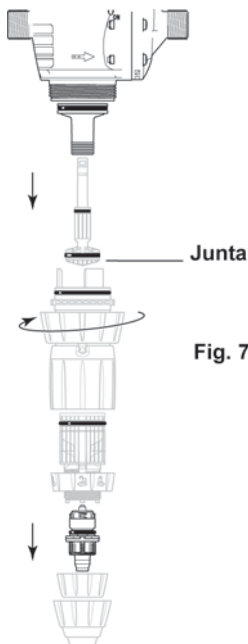



Fig. 7

ESVAZIAMENTO DO DOSATRON (quando for necessário retirá-lo da instalação para o proteger do congelamento)

- Fechar a entrada da água.
- Tirar o conjunto de dosagem.
- Desligar as uniões na entrada e na saída da água.
- Esvaziar o corpo principal depois de o retirar do suporte de parede.
- Limpar a junta de estancamento antes de proceder à remontagem.

CONVERSÕES - Medidas internacionais

Princípio : Regulação a 1 % ▼ 1/100 = 1 volume de produto concentrado por 100 volumes de água.

Ex. : Regulação a 2% ▼ 2/100 = 2 volumes de produto concentrado por 100 volumes de água.

Relação $\Rightarrow$ 1/50.

LIGAÇÃO DO TUBO DE ASPIRAÇÃO

No caso de uma ligação a um DOSATRON já utilizado, consultar obrigatoriamente o capítulo **PRECAUÇÕES.**

- Desenroscar a porca (**Fig. 8-E**) situada por baixo do conjunto de dosagem e enfiar o tubo de aspiração através desta.

- Empurrar o tubo até ao fim no adaptador estriado e apertar a porca à mão.

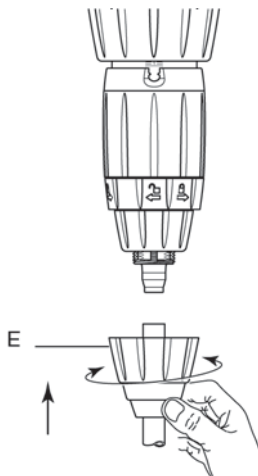



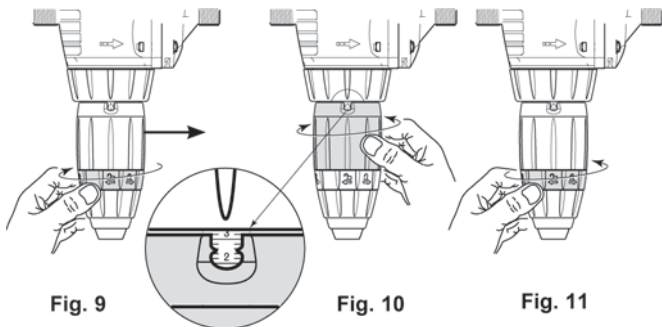
Fig. 8

REGULAÇÃO DA DOSAGEM (sem pressão)

ATENÇÃO ! Não utilizar ferramentas.

A regulação da dosagem deverá ser efectuada sem pressão.

- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Desapertar o anel de bloqueio **(Fig. 9).**
- Enroscar ou desenroscar a boquilha de regulação de modo a que as duas pontas do olhal de visualização estejam ao nível da graduação desejada, indicada na régua graduada **(Fig. 10).**
- Voltar a enroscar o anel de bloqueio **(Fig. 11).**

Fig. 9 Fig. 10 Fig. 11

MUDANÇA DAS JUNTAS DO CONJUNTO DE DOSAGEM (sem pressão)

Periodicidade: Pelo menos uma vez por ano.

ATENÇÃO! Não utilizar ferramenta ou utensílio metálico.

CONSELHO: Antes de qualquer desmontagem do conjunto de dosagem, aconselhamos que ponha o DOSATRON a funcionar, aspirando a água limpa a fim de lavar o sistema de injecção. Isto evita qualquer risco de contacto com produtos que podem encontrar-se na parte dosagem. Utilizar óculos e luvas de protecção durante todas as intervenções deste tipo!

MÉTODO PARA RETIRAR UMA JUNTA

Fig. 12 : Entre o polegar e o indicador, apertar a peça e a junta; empurrar esta última para o lado oposto para a deformar.

Fig. 13 : Acentuar a deformação para poder agarrar a parte da junta que sobressai e retirá-la do seu encaixe.
Limpar o alojamento da junta sem ferramentas.
A remontagem deverá ser feita à mão.
É muito importante que a junta, uma vez colocada no lugar, não esteja torcida a fim de manter o estancamento.

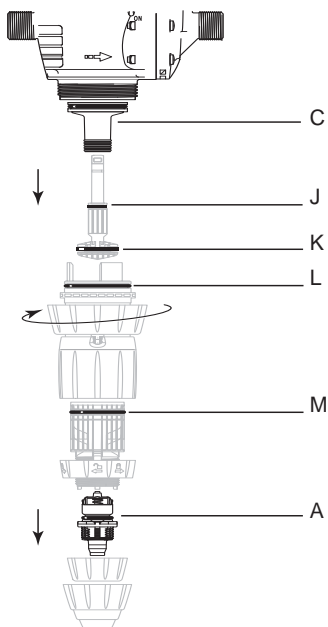
Fig. 12

Fig. 13

MUDANÇA DAS JUNTAS DE DOSAGEM

- Mudar as juntas de dosagem pelo menos uma vez por ano.

- Usar óculos e luvas de protecção.
- Lavar o DOSATRON e as juntas de injecção com água limpa e morna.
- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Retirar o tubo de aspiração de produto.
- Desmontar a parte dosagem.
- Puxar para baixo para a libertar.
- Mudar o corpo de isolamento (**Fig. 14-C**), as juntas (**Fig. 14-J/K/L/M**) e a válvula de aspiração (**Fig. 14-A**).
- Montar no sentido inverso da desmontagem **à mão**.

Fig. 14

LIMPEZA E MONTAGEM DA VÁLVULA DE ASPIRAÇÃO

- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Desenroscar a porca e retirar o tubo de aspiração (**Fig. 15**).
- Desenroscar e retirar a porca de suporte da válvula de aspiração (**Fig. 16**), desmontar a válvula e, em seguida, lavar abundantemente as várias peças com água limpa.
- Recolocar as peças seguindo a ordem e a posição do esquema. (**Fig. 17**).

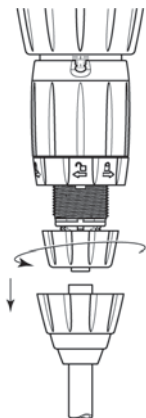
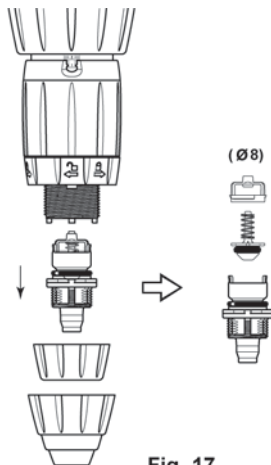
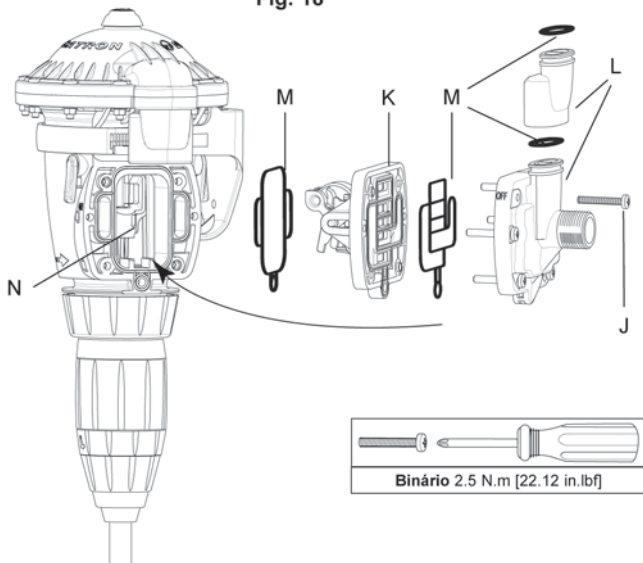
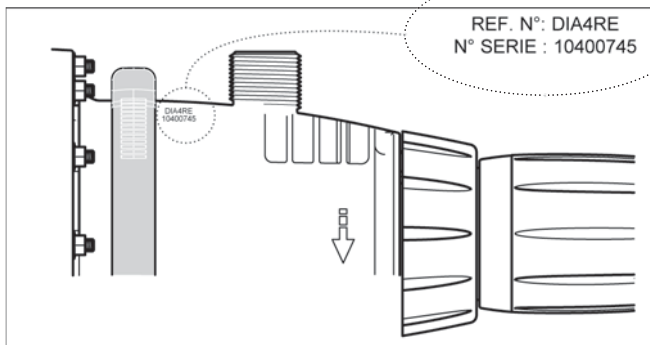



Fig. 15 Fig. 16 Fig. 17

MUDANÇA DAS JUNTAS DA BÁSCULA

- Usar óculos e luvas de proteção.
- Lavar o DOSATRON e as juntas de injecção com água limpa e morna.
- Fechar a entrada de água e baixar a pressão a zero.
- Desencaixar o DOSATRON.
- Desenroscar os seis parafusos (**Fig. 18-J**), libertar a báscula (**Fig. 18-K**) e as peças do corpo de transporte (**Fig. 18-L**).
- Substituir as juntas (**Fig. 18-M**).
- Voltar a montar à mão no sentido inverso respeitando a posição alta do êmbolo mergulhador e a da báscula como demonstrado (**Fig.18-N**).

Designação /referência

REF. :......................................N° Série :.................................

EXEMPLO	DIA	4	RE/F	AF	II

Tipo de DOSATRON

Dosagem (% ou rácio)

RE : Regulável
F : Fixo

Juntas de Dosagem :
AF = PH 7-14
VF = PH 1-7
K = ácidos fortes (>15%)

Outras extensões
(a mencionar)

Incidentes possíveis

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Motor		
O seu DOSATRON não arranca ou pára.	A água não atravessa o DOSATRON no sentido correcto.	Virar o doseador no sentido correcto.
	O doseador funciona, mas com um caudal muito baixo (no caudal mínimo, 1.batida a cada 3 minutos!).	Aguardar 3 minutos de funcionamento. Se não ouvir uma batida após este período, procurar outras "causas".
	Caudal ou pressão não correspondem ou ultrapassam as especificações do doseador.	Certifique-se de que a sua instalação de água corresponde às especificações de caudal e de pressão do DOSATRON.
	O doseador está em modo de derivação.	Colocar o DOSATRON en "ON".
	Motor bloqueado.	1- Accionar o botão de derivação várias vezes e colocá-lo novamente em "ON". 2- Devolver o DOSATRON ao seu distribuidor.
	Presença de ar no DOSATRON.	Evacuar o ar com purga.
	Caudal excessivo.	Reduzir o caudal, reiniciar o funcionamento.
	Desgaste: A mola de lâmina está desgastada.	Substituir o subconjunto de báscula (PJDI125).

PT

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O DOSATRON deixou de arrancar com caudal mínimo.	Desgaste: O corpo de isolamento e a junta de isolamento estão desgastados ou sujos.	Limpá-los ou substituí-los (assim como o conjunto das juntas de dosagem).
Dosagem		
Refluxo para o recipiente de produto.	Válvula de aspiração ou junta de válvula suja, desgastada ou ausente.	Limpar ou substituir Verificar que foi bem montada.
O produto não é aspirado.	O motor parou.	Ver **Incidentes do motor.**
	Admissão de ar ao nível do tubo de aspiração.	Verificar o tubo de aspiração e o aperto das suas porcas.
	Tubo de aspiração obstruído ou filtro tapado.	Limpar ou substituir.
	Junta da válvula de aspiração desgastada, mal montada ou suja.	Limpar ou substituir.
	Junta do mergulhador mal montada, suja ou inchada.	Limpar ou substituir.
	Corpo doseador riscado.	Substituir.
Sub-dosagem.	Admissão de ar.	1. Verificar o aperto das porcas do conjunto de dosagem. 2. Verificar o estado do tubo de aspiração.
	Junta da válvula de aspiração desgastada ou suja.	Limpar ou substituir.
	Caudal Excessivo (cavitação).	Reduzir o caudal.

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
	Junta de mergulhador deteriorada.	Substituir.
	Corpo doseador riscado.	Substituir.
Sobredosagem.	Sifonagem.	Verificar a sua instalação. Alterá-la e instalar dispositivos anti-sifonagem.
Fugas		
Ao nível da tampa, do subconjunto de báscula ou do corpo, ver tubo de transferência.	Parafusos desenroscados.	Enroscar os parafusos. Evitar abrir a tampa.
	Juntas danificadas, mal posicionadas ou ausentes.	Reposicionar ou substituir as juntas.
Do derivação.	Juntas danificadas, mal posicionadas ou ausentes.	Limpar ou substituir as juntas.
Da parte de dosagem.	Juntas danificadas, mal posicionadas ou ausentes.	Limpar ou substituir as juntas.

O FABRICANTE RECUSA QUALQUER RESPONSABILIDADE CASO O DOSATRON SEJA UTILIZADO EM CONDIÇÕES QUE NÃO CORRESPONDAM AOS MODOS DE FUNCIONAMENTO DESCRITOS NESTE MANUAL.

Garantia

A DOSATRON INTERNATIONAL S.A. compromete-se a substituir qualquer peça considerada defeituosa de origem durante um período de doze meses a partir da data de compra feita pelo comprador inicial.

Para obter a substituição sob garantia, o aparelho ou a peça isolada deverão ser enviados com a prova de compra inicial ao fabricante ou ao distribuidor autorizado.
A verificação do defeito será efectuada pelos serviços técnicos do fabricante ou do distribuidor.

O aparelho deve ser enxaguado para retirar todo o resíduo de produto químico e enviado ao fabricante ou ao distribuidor em porte pago, ele será devolvido gratuitamente depois da reparação caso esta esteja dentro da garantia.

As intervenções realizadas sob garantia não darão direito a prolongar a sua duração.
Esta garantia só se aplica aos defeitos de fabrico.

Esta garantia não cobre os defeitos constatados provenientes de uma instalação anormal do aparelho, da utilização de ferramentas não apropriadas, de um defeito de instalação ou de manutenção, de catástrofes naturais, nem os defeitos causados por corrosão devido a corpos estranhos ou por líquidos encontrados dentro ou nas proximidades do aparelho.

Para dosagem de produtos agressivos, agradecemos que consulte o seu vendedor antes de qualquer utilização de forma a confirmar a compatibilidade com o doseador.

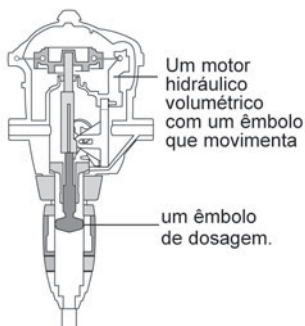
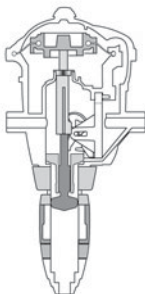
As garantias não incluem as juntas (peças de desgaste) nem os danos causados por impurezas da água, como por exemplo a areia.

Deverá instalar-se um filtro (ex.: malha 300 - 60 mícrons ou inferior) a montante do aparelho, para que a garantia seja validada.

DOSATRON INTERNATIONAL S.A. declina qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em condições não conformes com as prescrições e tolerâncias do manual de utilização.

Não há garantia explícita ou implícita relativa a outros produtos ou acessórios utilizados com os aparelhos da DOSATRON INTERNATIONAL .SA.

CONHECER O SEU CAUDAL

UM MÉTODO SIMPLES
O DOSATRON É CONSTITUÍDO POR:

2 batidas = 1 ciclo de motor = 1 cilindrada motora. ←

1 vez em posição alta.

1 vez em posição baixa.

A cadência do motor é proporcional ao caudal de água que passa pelo aparelho.

- Cálculo do caudal de água em litros/h =

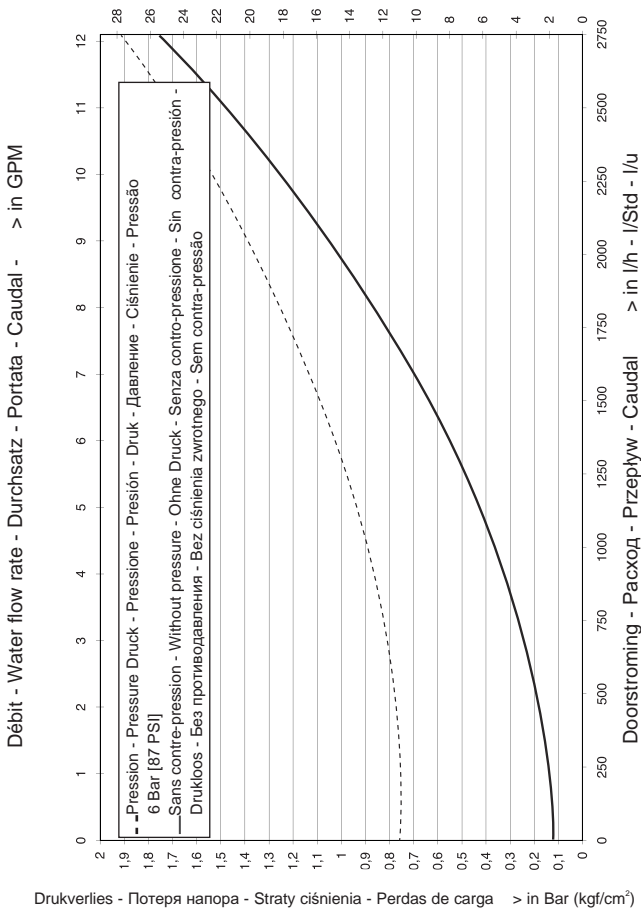
$$\frac{\text{Número de batidas em 15 segundos}}{2} \times 4 \times 60 \times 0.47$$

- Cálculo do caudal de água em gal/min =

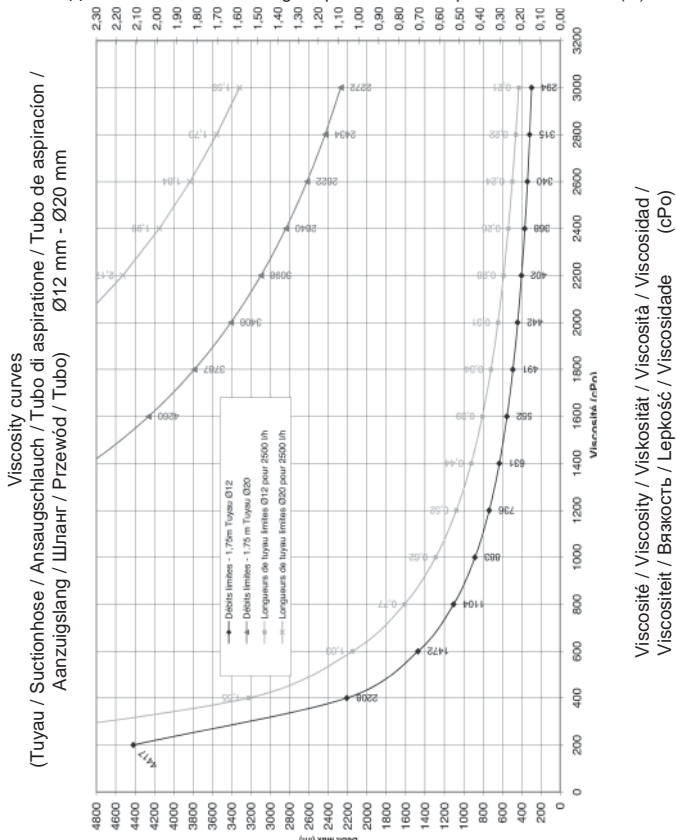
$$\frac{\text{Número de batidas em 15 segundos}}{2} \times 4 \times 0.47 \div 3.8$$

NOTA : Este método de cálculo não substitui um medidor de caudal.
É fornecido apenas a título informativo.

DIA4RE

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust - Perdite di carico - Perdidas de carga - > in PSI

DIA4RE

Max. Longueur tuyau / Suctionhose length / Ansaugschlauchlänge / Lunghezza tubo di aspirazione / Longitud tubo de aspiración / lengte aanzuigslang / Макс. Длина шланга / Maks. długość przewodu / Comp. Max do tubo > (m)

Viscosité / Viscosity / Viskosität / Viscosità / Viscosidad / Viscositeit / Вязкость / Lepkość / Viscosidade (cPo)

Max. Débit / Operating Waterflow / Betriebswasserdurchsatz / Portata d'acqua di funzionamento / Caudal de agua de funcionamiento / Waterdoorstroming Макс Расход / Maks. przepływ / Caudal máximo > l/h - l/Std- l/uur

Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif. La Société DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.

This document does not form a contractual engagement on the part of DOSATRON INTERNATIONAL and is for information only. The company DOSATRON INTERNATIONAL reserves the right to alter product specification or appearance without prior notice.

Dieses Dokument ist kein bindender Vertragsbestandteil und dient nur zu Informationszwecken. Das Unternehmen DOSATRON INTERNATIONAL behält sich das Recht vor, seine Geräte jederzeit zu verändern.

Questo documento non costituisce un documento contrattuale e viene fornito soltanto a titolo indicativo. La società DOSATRON INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare i propri apparecchi in qualsiasi momento.

Este documento no constituye un compromiso contractual y se suministra solamente a título orientativo. La sociedad DOSATRON INTERNATIONAL se reserva el derecho de modificar sus aparatos en cualquier momento.

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. DOSATRON INTERNATIONAL behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации. DOSATRON INTERNATIONAL оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.

Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. Spółka DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili.

Este documento não constitui um compromisso contratual e é apenas fornecido a título indicativo. Sociedade DOSATRON INTERNACIONAL reserva-se o direito de modificar os seus aparelhos em qualquer momento.

CE Conformity Statement
Document N° DOCE06050103
This Dosatron is in compliance with the European Directive 2006/42/CE. This declaration is only valid for countries of the European Community (CE).